

**ANNEXE N°1 DU REGLEMENT NO 001/2019 RELATIF A LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS DES PRODUITS ET SERVICES FINANCIERS**  
**IMPEREKEZA YA 1 Y'ITEGEKO INOMERO 001/2019 RIKINGIRA ABANYWANYI B'AMASHIRAHAMWE ARANGURA IBIKIRWA BIJANYE**  
**N'URUDANDAZWA RW'AMAFARANGA**  
**CONDITIONS APPLICABLES AUX OPERATIONS AVEC LA CLIENTELE**  
**IBICIRO VY'IBIRANGURIRWA ABANYWANYI**

**1. Taux nominal, frais et commissions et taux effectifs appliqués aux crédits/Urugero kw'ijana rw'inyungu rwumvikanyweko, amafaranga asabwa mu kurangurirwa igikorwa hamwe n'urugero kw'ijana rw'inyungu nyakuri ku ngurane**

**1.1 Taux d'intérêt nominal/Urugero kw'ijana rw'inyungu rwumvikanyweko**

	<b>Type de credit/Ubwoko bw'ingurane</b>	<b>Taux appliqués/Urugero kw'ijana rw'inyungu rusabwa</b>	<b>Dates applicables/itariki kw'ijana rw'inyungu rusabwa</b>	<b>Valeurs Urugero rw'inyungu</b>
1	Découvert/ <i>Ingurane irihwa mu gishingo kimwe</i>	8% par mois <i>8% ku kwezi</i>	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>	
2	Ligne de credit/ <i>Ingurane umunywanyi arekuriwe kuronka ku gihe cumvikanyweko</i>	17% par an <i>17% ku mwaka</i>	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>	
3	Crédit à court terme/ <i>Ingurane y'ikiringo gito</i>	17% par an <i>17% ku mwaka</i>	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>	
4	Crédit à moyen terme/ <i>Ingurane y'ikiringo kigereranye</i>	17% par an <i>17% ku mwaka</i>	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>	
5	Crédit à long terme/ <i>Ingurane y'ikiringo kirekire</i>	17% par an <i>17% ku mwaka</i>	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>	
6	Crédit pour Diaspora/ <i>Ingurane y'abarundi baba mu mahanga</i>	14% par an <i>14% ku mwaka</i>	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>	
7	Autres (à détailler s'il y en a)/ <i>izindi ngurane (tomora izo arizo nimba ziriho)</i>	-	<i>itariki y'igikorwa</i>	

## 1.2 Frais et commissions/amafaranga asabwa kubiranguriwe umunywanyi

	Type de frais et commission/amafaranga asabwa ku biranguriwe umunywanyi	Entreprise/ishirahamwe	Particulier/umuntu
1	Frais de dossier/amafaranga y'ukwiga idosiye y'umunywanyi	1.5% ku ngurane z'amarundi / 1.5% pour les crédits en monnaie locale.	1.5% ku ngurane z'amarundi / 1.5% pour les crédits en monnaie locale.
		0.5% ku ngurane zo mumahera yagaciro / 0.5% pour les credits en devises	0.5% ku ngurane zo mumahera yagaciro / 0.5% pour les credits en devises
		0.5% ku ngurane zifise ingwati z'amahera/ 0.5% pour les crédits garanties par nantissement en espèces	0.5% ku ngurane zifise ingwati z'amahera/ 0.5% pour les crédits garanties par nantissement en espèces
2	Commissions/amafaranga arihwa kuvyaranguwe	-	-
3	Fonds de garantie/amafaranga y'ingwati	-	-
4	Assurance du credit/uguteganiyira ingurane	-	-
5	Autres frais et commissions (à détailler s'il y en a)/ayandi amafaranga asabwa ku biranguriwe umunywanyi (tomora ayo ari yo nimba ariho)	-	-
6			
7	1.3 Taux d'intérêt effectif/urugero kw'ijana rw'inyungu nyakuri ku ngurana		

## 2. Taux de rémunération des dépôts/urugero kw'ijana rw'inyungu ku mafaranga abikijwe

	Type de dépôts/ubwoko bwo kuziganya amafaranga	Taux appliqués/Urugero kw'ijana rw'inyungu rusabwa	Dates Valeurs applicables/itariki Urugerokw'ijana rw'inyungu rusabwa
1	Comptes courants/ikonte ikoreshwa mu kubika no kubikura	0% -BIF 0% -USD 0% -EUR	Date Opération itariki y'igikorwa
2	Dépôts à vue/amafaranga aziganijwe ushobora kubikura umwanya uwo ari wo wose	0% -BIF 0% -USD 0% -EUR	Date Opération itariki y'igikorwa
3	Dépôts à court terme/ amafaranga aziganijwe mu kiringo gitoyi	2% -BIF 2% -USD	Date Opération itariki y'igikorwa
4	Dépôts à moyen terme /amafaranga aziganijwe mu kiringo	3% -BIF 2.5% -USD	Date Opération itariki y'igikorwa

	<i>kigereranye</i>		
5	Dépôts à long terme / <i>amafaranga aziganijwe mu kiringo kirekire</i>	7.5 % -BIF 3% -USD	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>
6	Bons de caisse/ <i>urwandiko rwemeza amafaranga aziganijwe</i>	-	-
7	Compte d'épargne/ <i>ikonte y'ukuziganya</i>	5% -BIF 2% -USD	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>
8	Autres (à détailler s'il y en a)/ <i>ubundi bwoko bwo kuziganya (tomora ubwo ari bwo nimba buhari)</i>		
9	Epargne Compte Mwamikazi	6% -BIF	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>
10	Epargne Compte Junior Jumbo	6% -BIF 2% -USD	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>

### 3. Divers frais de guichet

	Type de frais et commissions sur comptes courants/ amafaranga asabwa ku biranguriwe umunywanyi	Entreprise/ishirahamwe	Particulier/umuntu	
1	Montant minimum pour ouvrir un compte/ Amahera asabwa mu kwuguruza i konte	Compte Courant/ I konte yukubika n'ukubikura	50.000-BIF 100-USD 100-EUR 100-GBP	BIF 50.000-BIF \$50-USD €50-EUR £50-GBP
		Compte épargne/ I Konte y'ukuziganya	20.000-BIF \$50-USD €50-EUR £50-GBP	
		Compte Mwamikazi/ I Konte Mwamikazi	N/A	20.000-BIF \$-na €-na £-na
		Compte Junior Jumbo/ I Konte Junior Jumbo	N/A	10.000-BIF \$10-USD €10-EUR £10-GBP
		Compte Scholar/ I Konte Scholar	N/A	1.000-BIF \$-na €-na £-na
		Compte Salaire/ I Konte y'umushahara	N/A	0-BIF / Quand le demandeur a une lettre de recommandation de l'employeur / Mu gihe ufise ikete ry'umukoresha \$-na €-na £-na

		Compte dépôt à terme /I konte y 'ukuziganya ku kirirango kirekire	1.000.000-BIF \$10.000-USD €10.000-EUR £10.000-GBP	
2	Frais d'Ouverture de compte/ Amahera arihwa mu kwuguruza i Konte		N/A	N/A
3	Frais de réactivation d'un compte/ Amahera arihwa mu kwuguruza compte yugawe		0 BIF (Alimentation du compte seulement/ Kubitsako amahera gusa)	0 BIF (Alimentation du compte seulement/ Kubitsako amahera gusa)
4	Délivrance du chéquier/ Kuronswa agatabo ka ma cheque		300-BIF / par chèque / ku ga chèque kamwe -USD Equivalent à 300 FBU par rapport ou taux journalier par chèque/ Ayangana na 300 FBU bivanye n'ikiguzi c'owo musu ku ga chèque kamwe -EUR/ Equivalent à 300 FBU par rapport ou taux journalier par chèque/ Ayangana na 300 FBU bivanye n'ikiguzi c'owo musu ku ga chèque kamwe -GBP/ Equivalent à 300 FBU par rapport ou taux journalier par chèque / Ayangana na 300 FBU bivanye n'ikiguzi c'owo musu ku ga chèque kamwe	
5	Délivrance du carnet pour les membres des coopératives/ Kuronswa agatabo ku banywanyi b'ama koperative		N/A	N/A
6	Carnet de reçu/ agatabo kama resi		N/A	N/A
7	Délivrance d'une carte électronique (1ère fois) en BIF/ Kuronswa i karata yo gutora amahera ma mashini canke kubunganizi Turi Hose (Ubwambere) (mu marundi)		Gratuit/ Ku Buntu	Gratuit/ Ku Buntu
8	Délivrance d'une carte électronique (1ère fois) en dollars/ Kuronswa i karata yo gutora amahera mu mashini (muma dollars)		Gratuit/ ku buntu	Gratuit/ Ku buntu
9	Mise à jour d'une carte électronique / Guhinduza i karata yo gutora amahera		10.000 BIF	10 \$
11	Frais de maintenance de la carte / Amahera yo gutunga i karata		10.000 BIF	10\$
12	Retrait sur carte/ kubikura kwi karata		1.000 BIF/Par transaction/ bur'gikorwa	3\$ par transaction/ bur'igikorwa
13	Transaction par machine POS/ Ibikorwa ku machine POS		N/A	N/A
14	Amahera yo gutunganya i konte (Buri mwaka)	n'ukubikura yukubika	48.000-BIF \$60-USD €60-EUR £60-GBP	48.000-BIF \$60-USD €60-EUR £60-GBP
		Compte épargne/I Konte y'ukuziganya	12.000-BIF \$0-USD/ Gratuit/ Ku Buntu €0-EUR/ Gratuit/ Ku Buntu £0-GBP/ Gratuit/ Ku Buntu	12.000-BIF \$0-USD/ Gratuit/ Ku Buntu €0-EUR/ Gratuit/ Ku Buntu £0-GBP/ Gratuit/ Ku Buntu
		Compte Mwamikazi/ I Konte Mwamikazi	N/A	0-BIF / Gratuit/ Ku Buntu \$0-NA €0-NA £0-NA
		Compte Junior Jumbo/ I Konte Junior Jumbo	N/A	0 -BIF Gratuit/ Ku Buntu \$-USD/ Gratuit/ Ku Buntu

			€-EUR/ Gratuit/ Ku Buntu £-GBP/ Gratuit/ Ku Buntu
	Compte Scholar/ I Konte Scholar	N/A	0-BIF / Gratuit/ Ku Buntu \$0-NA €0-NA £0-NA
	Compte Salaire/ I Konte y'umushahara	12.000-BIF	12.000 -BIF \$0-NA €0-NA £0-NA
15	Compte Diaspora / I konte y'abarundi baba mu mahanga	0 BIF \$0-NA €0-NA	0 BIF \$0-NA €0-NA
16	Ordre de virement compte à compte CRDB Bank/ Kurungika amahera ku yandi ma konte muri CRDB Bank	0-BIF / Gratuit/ Ku Buntu \$0-NA €0-NA	

			£0-NA	
10	Ordre de virement/ Kurungika amahera ku yandi ma konte mu zindi banki		BIF 2.000 \$2 €2 £2	
11	Ordre de virement permanent/ Kurungika amahera mu yandi ma konte buri kiringo	Frais d'initialisation/ Amahera y'ibanze	BIF 2.000 \$-NA €-NA £-NA	
		Virement sur des comptes ouverts à la CRDB/ Kurungika ku ma konte	BIF 1.000 \$1 €1 £1	
		Virement sur des Comptes ouvert ailleurs/ Kurungika ku ma Konte yuguruwe ahandi	BIF 3.000 \$5 €5 £5	
		Amendement d'un ordre de transfert/ Guhindura itegeko ryo kurungika amahera	BIF 2.000 \$3 €3 £3	
11	Clôture de compte/ Kwugara i Konte		Gratuit/ Kubuntu	Gratuit/ Kubuntu
12	Attestation de non redevabilité/ Urupapura rwemeza ko ataco uheranye		-30.000 BIF -\$,€,£- Equivalent en BIF au taux du Jour/ Ku rugezo mu mahera BIF ku kiguzi c'owo musi	-30.000 BIF -\$,€,£- Equivalent en BIF au taux du Jour/ Ku rugezo mu mahera BIF ku kiguzi c'owo musi
13	Retrait par reçu /kubikura ukoresheje i resi	Compte Courant/ I Konte yo kubika no kubikura	BIF 5.000 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu	BIF 5.000 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu
		Compte épargne/ I Konte yo kuziganya	BIF 3.000 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu	BIF 3.000 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu
		Compte Mwamikazi/ I Konte Mwamikazi	N/A	BIF 3,000 (Par transaction/buri Gikorwa)
		Compte Junior Jumbo/ I Konte Junior Jumbo	N/A	BIF 3,000 (Par transaction/buri Gikorwa)
14	Retrait par carte électronique/ Kubikura ukoresheje ikarata		BIF 1.000 \$-NA €-NA £-NA	BIF 1000 \$-NA €-NA £-NA

15	Demande de situation de compte dans les enceintes de la Banque/ Kubaza ubutunzi bwanyu muri banki		BIF 500 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu	BIF 500 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu it	
16	Demande d'information sur une periode de 12 mois/ Kumenya ibimenyeshwa kukiringo c'amezi 12		BIF 20.000	BIF 20.000	
17	Demande d'information sur une periode plus de 12 mois/Kumenya ibimenyeshwa kukiringo kirenga amezi 12		BIF 30,000	BIF 30.000	
18	Certification de chèque/ Kwemeza Cheque na banki		BIF 5.000 -\$.€£- Equivalent en BIF au taux du Jour/ Ku rugezo mu mahera BIF ku kiguzi c'uwo	BIF 5.000 -\$.€£- Equivalent en BIF au taux du Jour/ Ku rugezo mu mahera BIF ku kiguzi c'uwo musu	
19	Retour d'un cheque impayé		BIF 6.000	BIF 6.000	
20	Certification de capacité financière		100.000 BIF/ Par lettre/ kwi kete	100.000 BIF/ Par lettre/ kwi kete	
21	Echange de billets impropres/Guhindura ama noti acafuye/ashaje		Gratuit/ku buntu	Gratuit/ku buntu	
22	Demande de situation Électroniquement/ Gusaba uko konte yifashe uciye ku buhinga bwa none	Internet banking/ubuhinga nyabwonko	BIF- Gratuit/ Ku buntu \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu	BIF- Gratuit/ Ku buntu \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu	
		Simbanking/Ubuhinga buciye kuri ngendanwa	BIF 200 \$-NA €-NA £-NA	BIF 200 \$-NA €-NA £-NA	
		Agent Turi Hose/ abunganizi Turi Hose	BIF 300 \$-NA €-NA £-NA	BIF 300 \$-NA €-NA £-NA	
		GAB/ Imashini zitanga amahera	Gratuit/ku buntu	Gratuit/ku buntu	
23	Commissions de transfert (BIF) sortant/lbiciro vyo kurungika amahera mu bindi bihugu	Transfert télégraphique par swift/Kurungika ku buhinga bwa swift	\$-1.5% min \$50, no max	\$-1.5% min \$50, no max	
		Taux Préférentiel pour les importateurs de véhicules/ Igiciro Ciza k'ubarangura imiduga	0-\$3,000	N/A	\$-50 €-taux normaux s'applique/lbiciro bisanzwe nivyo bikoreshwa £- taux normaux s'applique/lbiciro bisanzwe nivyo bikoreshwa
			\$3,001-\$4,999	N/A	\$60 €-taux normaux s'applique/lbiciro bisanzwe nivyo bikoreshwa



					£- taux normaux s'applique/lbicro bisanzwe nivyo bikoreshwa
--	--	--	--	--	----------------------------------------------------------------

		\$5,000 et plus/Kuduga	\$- taux normaux s'applique/Ibicro nivyo bikoreshwa €-taux normaux s'applique/Ibicro nivyo bikoreshwa £- taux normaux s'applique/Ibicro nivyo bikoreshwa	\$- taux normaux s'applique/Ibicro bisanzwe €-taux normaux s'applique/Ibicro bisanzwe nivyo bikoreshwa £- taux normaux s'applique/Ibicro bisanzwe nivyo bikoreshwa
		Frais du Correspondant/Ibicro vyaho amahera aca	\$-25 USD €-10€ pour les pays de l'UE / Ku bihugu biri mw'ishirahamwe rya Buraya et €30 pour les autres/ Ku bihugu bitari mw'ishirahamwe rya buraya	\$-25 USD €-10€ pour les pays de l'UE / Ku bihugu biri mw'ishirahamwe rya Buraya et €30 pour les autres/ Ku bihugu bitari mw'ishirahamwe rya buraya
	Commissions de retrait sur les transferts SWIFT/ Igicro cukubikura ku mahera avuye mu bindi bihugu		0.1% Du montant retire/ ku mahera abikuwe	0.1% Du montant retire/ ku mahera abikuwe
24	Historique du compte/ Iyakorewe kur konte		- Gratuit mensuel/ku buntu - 1.000 BIF mini historique - 1.000 BIF/page sur 6 mois min 5.000 BIF/ ku rupapuro ku mezi atandatu - 2.000 BIF/page de 6 à 12 mois/ ku rupapuro ku mezi ari hagati y'atandatu na cumi n'abiri - 3.000 BIF sur 12 mois et plus/ hejuru y'amezi cumi n'abiri	- Gratuit mensuel/ku buntu - 1.000 BIF mini historique - 1.000 BIF/page sur 6 mois min 5.000 BIF /ku rupapuro ku mezi atandatu - 2.000 BIF/page de 6 à 12 mois/ ku rupapuro ku mezi ari hagati y'atandatu na cumi n'abiri - 3.000 BIF sur 12 mois et plus/ hejuru y'amezi cumi n'abiri

#### 4. Frais et commissions relatives aux opérations avec l'étranger/ Ibiciro bijanye n'ibikorwa bibera mu mahanga

Type de frais et commissions appliquées sur les opérations/ Ibiciro bijanye nibikorwa	Entreprise/ Ishiramwe	Particulier/umuntu
<b>4.1 CREDOC</b>		
Ouverture/ kwugurura	1.0% au 1er trimestre (ku mezi atatu) et 0.25% pour les mois suivants( ku mezi akwirikira, minimum (Guhera) ku USD 200	1.0% au 1er trimestre (ku mezi atatu) et 0.25% pour les mois suivants( ku mezi akwirikira, minimum (Guhera) ku USD 200
<b>Modification/ Guhindura:</b>		
- Prorogation/ kwongereza	0.25% par mois, ( ku kwezi) minimum ( Guhera kuri) USD 100	0.25% par mois, ( ku kwezi) minimum ( Guhera kuri) USD 100
- Majoration/ kuduza	1.0% trimestriel ( buri mezi atatu) au1er trimestre ( ku kwezi kwa mbere) et	1.0% trimestriel ( buri mezi atatu) au1er trimestre ( ku kwezi kwa mbere) et 0.25% par mois suivant ( ku mezi akwirikira), Minimum

	0.25% par mois suivant ( ku mezi akwirikira), Minimum ( bagahera) USD 100 (sur somme ajoutée/ ku mahera yiyongeyeko)	( bagahera) USD 100 (sur somme ajoutée/ ku mahera yiyongeyeko)
- Autres modifications/ Izindi mpinduka	USD 100	USD 100
Paiement/Kuriha	0.5% min USD 50 max USD 500	0.5% min USD 50 max USD 500
Annulation/ Guhagarika	USD 100	USD 100
Swift/ kurungika	USD 20	USD 20
Remise documentaire	USD 100	USD 100
Demande de sort (pour levée divergences.	USD 100	USD 100
Autorisation de paiement. solde restant ....)		
Rappel d'échéance	-	-
Garantie bancaire	-	-
Autres frais liés au CREDOC (à détailler s'il y en a)/ibindi biciro vyoba bihari		
<b>4.2 Autres Transfert des fonds à l'étranger</b>		
Western Union	Cfr les frais de Western Union/ mukurikize ibiciro vya Western Union	Cfr les frais de Western Union / mukurikize ibiciro vya Western Union
Money Gram	-	-
Autre type de transfert/ ubundi buryo bwo kurungika		
<b>4.3 Déclaration d'intention d'importer/igisabwa mu kurangura hanze y'igihugu</b>		
Validation/kwuguruza	35.000 BIF	35.000 BIF
Prorogation/kwongereza	20.000 BIF	20.000 BIF
Impressions/Gusohoza	5.000 BIF	5.000 BIF
Modification/Amnulation/Guhindura/Guhagarika	10.000 BIF	10.000 BIF
Autres (à détailler)/ ibindi		
<b>4.4 Déclaration d'Exportation/igisabwa mu gushora hanze y'igihugu</b>		
Validation	35.000 BIF	35.000 BIF
Impressions/Gusohoza	5.000 BIF	5.000 BIF
Modification/Amnulation/Guhindura/Guhagarika	10.000 BIF	10.000 BIF
Autres (à détailler) ibindi		
<b>4.5 Modèle A</b>		

Validation/kwuguruza	35.000 BIF	40.000 BIF
Prorogation/kwongereza	10.000 BIF	10.000 BIF
Modification/Guhindura	10.000 BIF	10.000 BIF
Impression/Gusohoza	5.000 BIF	5.000 BIF
Autres (à détailler)/ibindi		

## 5. Divers/Ibindi

	Entreprise/Ishirahamwe	Particulier/Umuntu
Location de coffre-fort/Gukota ahakingiye ho kubika amahera	-	-
Autres services divers (à détailler)/Ibindi	-	-

## 6. Conditions appliquées aux services financiers numériques/ ibikorwa bica mu buhinga bwa none

	Type de frais et commissions appliquées sur les opérations /Ibiciro vyibikorwa biciye ku buhinga bwa none	Entreprise/Ishirahamwe	Particulier/Umuntu
1	Ouverture de compte/Kwugurua konte	Gratuit/ku buntu	Gratuit/ku buntu
2	Chargement du compte (cash- in)/kubika amahera	Gratuit/ku buntu	Gratuit/ku buntu
	Transaction par courrier électronique/ Ibikórwabiciye kubuhinga bwa none	BIF 20.000	BIF 20.000
3	Retrait (Cash-out)/ kubikura	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING /kwirikiza ibiciro vya Simbanking na Turi Hose	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING /kwirikiza ibiciro vya Simbanking na Turi Hose
4	Transfert de fonds de compte a compte/kurungika amahera ku yandi ma konte	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibiciro vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibiciro vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking
5	Transfert transfrontalier/kurungika amahera hanze y'imbibe	Cfr les frais de Transfert de fonds/ ibiciro Kwirikiza bijanye n'irungikwa ry'amahera hanze	Cfr les frais de Transfert de fonds/ Kwirikiza ibiciro bijanye n'irungikwa ry'amahera hanze
6	Transfert de fonds sur un compte bancaire/Kubika amahera kuri konte	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibiciro vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibiciro vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking
7	Païement/ Kuriha	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibiciro vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibiciro vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking

### 6.1 Frais de TURIHOSE/ Ibiciro vyo kubunganirizi Turi Hose

a) Frais de retrait par transaction et par tranches/ Ibiciro vyo kubikura amahera bur'igikorwa no ku mice biciye ku buhinga bwa none		b) Frais de dépôt par transaction et par tranches/ Ibiciro vyo kubika amahera bur'igikorwa no ku mice biciye ku buhinga bwa none	
		BIF	
500 - 1,000		50	Gratuit/ku buntu
1,001 - 2,500		150	Gratuit/ku buntu
2,501 - 5,000		220	Gratuit/ku buntu
5,001 - 10,000		300	Gratuit/ku buntu
10,000 - 20,000		560	Gratuit/ku buntu
20,001 - 30,000		750	Gratuit/ku buntu
30,001 - 50,000		1,300	Gratuit/ku buntu
50,001 - 100,000		1,900	Gratuit/ku buntu
100,001 - 200,000		2,750	Gratuit/ku buntu
200,001 - 300,000		3,800	Gratuit/ku buntu
300,001 - 400,000		4,500	Gratuit/ku buntu
400,001 -500,000		5,000	Gratuit/ku buntu
500,001 - 1,000,000		7,000	Gratuit/ku buntu
<b>c) Autres transanctions/ Ibindi bikorwa</b>			
Demande de Solde du compte/ Kubaza ubutunzi buri kuri Konte		BIF 300	
Transfert/Kurungika amahera		BIF 1,000	
Historique du compte/Ivyakorewe kuri Konte		BIF 500	

**6.2 Frais de SIMBANKING/ Ibiciro vya Simbanking ubuhinga buciye kuri ngendanwa**

BIF

Demande de Solde du compte/ Kubaza ubutunzi buri kuri Konte	Par Transaction/Bur'igikorwa	200
Historique du compte/Ivyakorewe kuri Konte	Par Transaction/Bur'igikorwa	200
<b><u>Transfert d'argent/kurungika amahera kuri:</u></b>	Par Transaction/Bur'igikorwa	
pour compte propre/Konte yanyu	Par Transaction/Bur'igikorwa	200
Pour compte de tiers/konte y'uwundi	Par Transaction/Bur'igikorwa	300
Retrait sans carte/kubikure ata karata ikoreshejwe	Par Transaction/Bur'igikorwa	500
Recharge des unites/ Kugura ama inite	Par Transaction/Bur'igikorwa	Gratuit/ku buntu
Paiement REGIDESO	Par Trabsaction/ Bur'igikorwa	
De votre compte bancaire au compte Ecocash ou Lumicash/ Ukura kuri konte ushira kuri Ecocash canke Lumicash	Par Transaction/Bur'igikorwa	1,000

**6.3 Frais de service VIP/ Ibiciro vya serevisi yaba VIP**

Solde minimum de fonctionnement pour être membre du service premier (VIP)/Amahera make ashoboka yemewe kugira umunywanyi yemererwe muri serevisi PREMIER (VIP)		500.000 BIF
Transaction pour un client n'étant pas membre du service VIP/ Ibikorwa vy'umunywanyi adasanzwe yanditswe muri serevisi VIP	N/A , Client pas membre du VIP n'est pas permi/Umunywanyi atari muba VIP ntiyemewe	N/A , Client pas membre du VIP n'est pas permi/U n'umunywanyi adasanzwe yanditswe muri serevisi VIP
Versement pour un client n'étant pas membre du service VIP/Kubika bikorwa n'umunywanyi adasanzwe yanditswe muri serevisi VIP	N/A , Client pas membre du VIP n'est pas permi/ n'umunywanyi adasanzwe yanditswe muri serevisi VIP	N/A , Client pas membre du VIP n'est pas permi/ n'umunywanyi adasanzwe yanditswe muri serevisi VIP



**6.3 Frais de INTERNET BANKING/ Ibiciro vya Internet Banking ubuhinga buciye kungurukana b'umenyi**

BIF

Demande de Solde du compte/ Kubaza ubutunzi buri kuri Konte	Par Transaction/Bur'igikorwa	Gratuit/ku buntu
<b><i>Transfert d'argent au sein de nos agences /kurungika amahera bibera hagati mumashami y'ibanki:</i></b>	Par Transaction/Bur'igikorwa	
pour compte propre/Konte yanyu	Par Transaction/Bur'igikorwa	500
Pour compte de tiers/konte y'uwundi	Par Transaction/Bur'igikorwa	500
<b><i>Transfert d'argent dans une autre banque /kurungika amahera muyandi mabanki:</i></b>	Par Transaction/Bur'igikorwa	
Pour chaque compte /kuri buri compte	Par Transaction/Bur'igikorwa	2,000
Païement en masse/ kurihira mumurwi	Par Transaction/Bur'igikorwa	300
<b>Ordre de virement permanent/ Kurungika amahera mu yandi ma konte buri kiringo</b>		
Virement sur des comptes ouverts à la CRDB Bank/ Kurungika ku ma konte yuguruwe muri CRDB Bank		1,000
Virement sur des Comptes ouvert ailleurs/ Kurungika ku ma Konte yuguruwe ahandi		2,000
Amendement d'un ordre de transfert/ Guhindura itegeko ryo kurungika amahera		Gratuit/ku buntu

**7. Autres renseignements/ Ibindi vya nkenerwa**

Modalités de perception des frais et commissions/uburyo bwo gutora amahera y'ivyakozwe		
Déduit du montant du crédit /akatwa mu mahera y'ideni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Payer à part/arihwa ku ruhande	-	-
Autres (à préciser)/ ibindi	-	-
Modalité de calcul des intérêts/ uburyo bwo guharura inyungu		
<input type="checkbox"/> En une seule fois/ rimwe na rimwe	<input type="checkbox"/> au début/ mu ntango	<input type="checkbox"/> à la fin/ mu mpera
Au prorata temporis durant la durée du crédit/ biharurwa ku kiringo n'igitigiri c'ideni gisigaye	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres (à préciser)/ ibindi	-	-
Fréquence de perception des frais de tenue de compte/ ikiringo co gutoza amahera y'ivyakozwe kur konte		
<input type="checkbox"/> Mensuelle/ buri kwezi	Trimestrielle/ buri mezi atatu	Annuelle/ buri mwaka

Autres à préciser/ ibindi	-	-